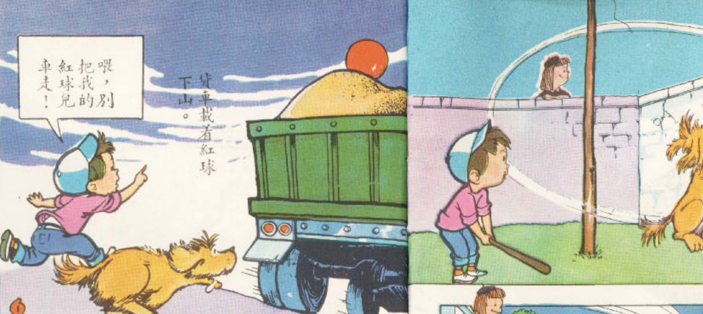


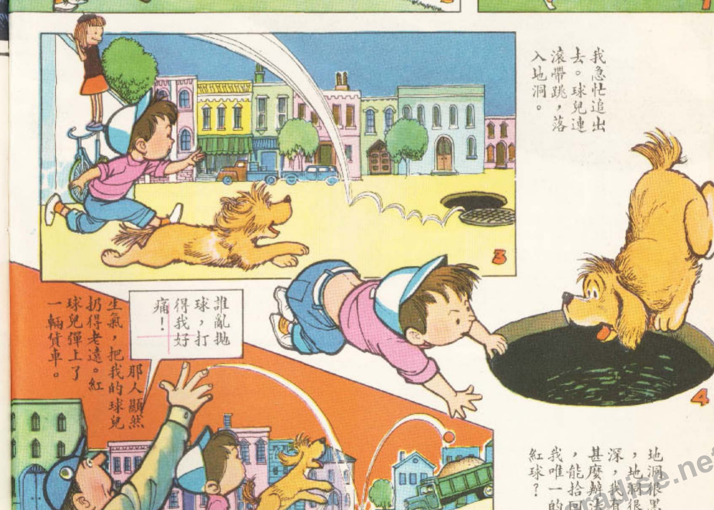
兒童樂園
397



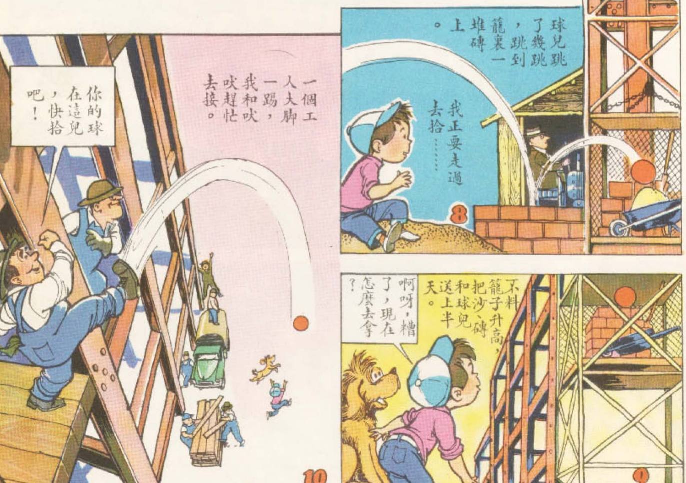
「太陽神十一號」太空船，在本月二十日登陸月球。登陸器將在月球平靜海西南角脫離太空船，到了離月球四十五公尺的地方，便放慢到接近零度的速度，像直昇機一樣，降落月球。
登陸月球
美國太空飛行員杭恩朗和艾德靈，計劃乘坐
燈籠魚
台灣水產試驗所捕獲一條罕見的怪魚，名叫燈籠魚。燈籠魚全身有四十二個發光器，從頭部沿腹部到尾部整齊排列。牠們白天躲在四千公尺以下的深水域，晚上浮出水面，發光器便自動發出光芒，像螢火蟲一樣。
熱心的牙醫
十一歲的嘉洛普，在公園游泳時，撞脫了所有牙齒。牙醫柏西與替她檢查後，馬上通知警局，深夜闖進公園，潛入泳池，在水底找回她的牙齒，立刻替她植回口裏。因為從脫牙到植牙不出兩小時，柏西與認為牙齒很有機會復長哩！
螃蟹雄兵
約有五萬隻螃蟹，侵入沙拉曼卡島。牠們在沙灘、公路上橫行。有些爬上大樹，有些爬上木屋。當局要用拖拉機清除大路上的螃蟹。動物園裏的動物也受到螃蟹威脅，鳥龜和鱷魚連忙疏散。
罐頭花
日本有一間公司，發明了一種罐頭花，在罐內藏着種子、肥沃的泥土和混合肥料。只要開了罐，放在陽光下，灑些水，便會長出枝葉和花朵。這對於愛花，但沒有花園、沒有時間鋤地拔草的人來說，是個好消息呢！

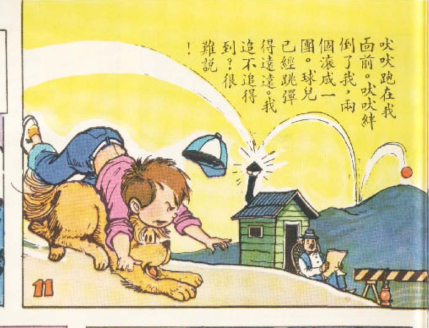

童話
紅球兒


我打一棒，球兒飛低。我打一棒，球兒飛高。球兒繞了個圈，回到我面前。啪！我又重重的打了一棒。這一棒打得太重，球兒脫了繩。
貨車載着紅球下山。
喂，別把我的紅球兒車走！


我急忙追出去。球兒連滾帶跳，落入地洞。
地洞很黑，地洞很深，我有甚麼辦法，能拾回我唯一的紅球？
那人顯然生氣，把我的球兒扔得老遠。紅球兒彈上了一輛貨車。
誰亂拋球，打得我好痛！


追了半天，總算追停了貨車。貨車卸沙，我的球兒隨着滾下。

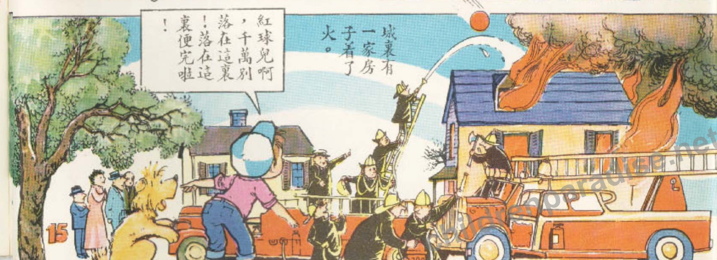

球兒跳了幾跳，跳到一籮裏一堆磚上。
我正要走過去拾……
不料籮子升高，把沙、磚和球兒送上半天。
啊呀，糟了，現在怎麼去拿？
一個工人大脚一踢，我和吠吠趕忙去接。
你的球在這兒，快拾吧！











紅球兒剛巧落在水柱上。水柱把它射開。

好呀，我的球兒得救了！

16

我舉起雙手去接，球兒卻落在前面。前面有一個汽水小販，被球兒打中左肩。

汽水

球兒有意參加球賽，它一直跑到擊手面前。

17

啪！擊手迎球重重一擊。

18

這一下打得真遠！球兒撞在大樹，

哇，幾手連我也沒命！

砰！砰！砰！

19



唉，我可能追一天都追不到哩！它又飛向一隊樂隊。
樂隊裏有一個胖喇叭手，假如事情真有那麼巧……
嘿！球兒果然落入喇叭口。
胖喇叭手脹紅了臉，拼命要吹出聲音。
呼—喇叭手用盡氣力，總算把球兒吹出。
球兒飛起，鑽入炮裏。
不行，不行，我一定要把它取出來！
我伸手入炮口，快要把球兒抓到手，一個士兵卻把我拉走。
快走開，炮彈會打掉你的腦袋！
隆！隆！隆！球兒又飛上半空。

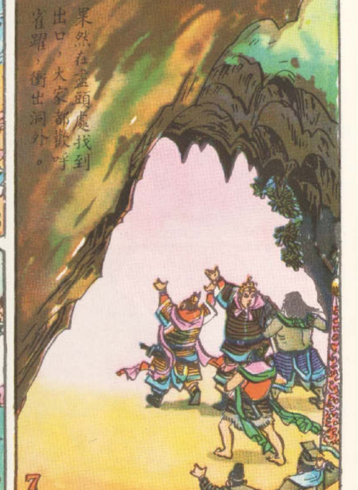

球兒飛過樂隊、樹、球場、火災場、建築地盤、和馬路洞口，越過整個城市，這次落在那裏呢？
28
哈哈，原來紅球兒自己回家啦！趕快進去，把它繫回繩上吧！
29
咦?!誰替我把球兒繫上了？奇怪！不管怎樣，我又可以玩了！
30
我打一棒，球兒飛低。我打一棒，球兒飛高。球兒繞了個圈，又回到我面前。
31
這一棒打得太重，球兒又脫了繩。唉呀！又要追追逐逐好半天！
啪！我又重重的打了一棒。
32
漫畫
假如登陸月球成功
怎麼月亮不見了？
今天去月球的人太多，把它掩蓋了。
你叫爸爸摘月亮，爸爸摘了一片給你。
MOON
你吃甚麼？
吃月餅，月球帶回來的餅。
正月餅
不久以後，大家都可以去月球了。
爸爸說，假如我乖，帶我去月球玩。


中國神話八十
飛虫陣
大禹治水之十五
禹王和三位天神帶領着部下，偷偷出走。他知道汾水女神想留住他們，但他怎能忘記他爸爸－鯀留給他的偉大任務呢！
這裏有點光，大約就是洞口吧！
我們走了半天，還沒有走出這大岩洞哩！
前面的光忽然變大。裏面現出一個人來。
咦！各位，幹嗎天還沒亮，就要走呢？還是等天亮了，讓我和各位餞行吧！
原來正是汾水女神。


女神你不知道，我們有任務在身，要立刻起行。
並非我有意阻你，老實說，你們就是上去，也沒法起行的！


你們不信，不妨試下，如果不能走，請回敝洞歇息吧！
女神說罷，漸漸在靈光裏隱去了。


兄弟們，我們找到洞口了，大家一齊出去趕路吧！
女神去後，他們慢慢找到了洞口。


果然在盡頭處找到出口，大家都歡呼雀躍，衝出洞外。


童律首先出洞，正想到河邊喝水。


忽然一羣飛蟲撲面飛來，他連忙拔劍揮殺。

10 可是飛蟲愈來愈多，庚辰揮動大戟掩護童律，退回山洞。

11 一霎那間，漫天飛蟲，遮蓋視線，根本望不見外面的景物，他們沒有辦法分別方向。

12 我們無論怎樣，也不能再入汾水女神的洞裏，大夥兒就在這裏紮營輪流守望，過兩天再說。

13 他們紮營露宿三天三夜，但飛蟲們還沒退去。

14 那天晚上，正當伯益守夜，半夜，忽然聽到烏鴉叫聲—

15 小禿頭，小禿頭，飛蟲毒，不要啄！

我記着，我記着！

16 伯益懂鳥語。他躲在石後，學着烏鴉的聲音發問。

老禿頭，老禿頭，毒飛蟲，誰是頭？

17 紅翅膀，大眼球，打死牠，蟲退走！

18 報告大王，昨夜我聽見鳥兒的談話：飛蟲領頭的是紅翅膀大眼睛的！

19 於是大家向着漫天的飛蟲裏找，終於看見一個紅翅膀大眼睛的飛蟲，領導着蟲群飛來飛去。

（接下期）



愛玲的假期
行過散學禮，雪芳、美儀和愛玲一起離開學校。
這個暑假一定開心，媽媽讓我到新界外婆家玩。
爸爸也答應這個暑假教會我游泳的。
1
愛玲，你暑假做甚麼呢？
我……我打算幫媽媽洗衣服。
那真慘！
2
不，我才高興哩！你們不知道，平時，我想幫媽，她總叫我讀書，不讓我幫。
3
媽，我放暑假了。
愛玲的爸爸已經去世，媽媽替人洗衣過活。
4
媽，你看，沒有一科少過八十分。
你肯用功，成績一定好的。
5
太陽那麼大，叫人不斷流汗，真討厭！
這也有好處，衣服一曬便乾。
6
媽，我幫你洗。
不要不要，你幫得甚麼？去做暑期作業吧！
7
媽真是！暑期作業每天早上做一點最好，我又不會把衣服洗壞。
好吧，好吧，你洗這雙襪子好了。
8
愛玲又幫媽媽晾衣。
媽，我唱個晾衣歌給你聽，老師教的。
哈哈！晾衣也有歌唱嗎？
9
媽笑了！媽笑了！噯唷！
看你幫甚麼忙吧！
10
晚上，愛玲噴濕衣服，讓媽媽熨。
11
真涼快，舒服極了！
你真孝順，又懂事，媽很開心！
12



紅羽毛
印第安故事
知道錯了
你們的小船造好了沒有？
看！都造好了。



那好極了，我們就在這裏比賽。
哈！哈！
哇！



正在玩得高興，忽然——
嘘—呼！
噗通！



喂！小壞蛋，魚兒都給你們嚇跑了。
哼，真沒禮貌，還用硬果擲人。我們偏要吵！



我是獨臂刀王。
我是小泰山。
我是披頭四。
哇啦！



哈！耳朵裝上瓶塞，我們就投石趕魚。



魚兒不要來，魚兒不要來，一來就作菜，不來漁郎就倒霉。
好！我也給他們一點顏色看看。
咚！咚！



看！人造風浪來了，好玩吧？



岸上釣不到魚，到水裏去捉也是一樣。
真可惡，他弄沉了我們的船！



用力拌！
咦？!他們在攪甚麼鬼？
你們拌濁了湖水，大家都沒好處。
我們只顧鬭氣，又累又沒得玩，真笨！

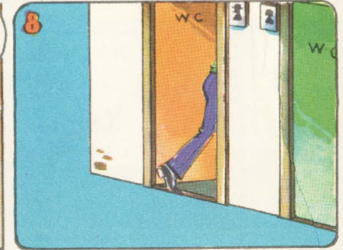

小胖的急計
小胖，幹嗎跑得那麼快？
沒有，可是當時又看不到警察，我只得拼命跑，跑到大間大廁躲避，誰知那飛仔也跟着我追來！


唔，真危險！我剛才拿着五角錢去買雪糕，被一個飛仔追着要搶我的錢……
你就被他搶去了？






你這小鬼，看你躲到那裏去！

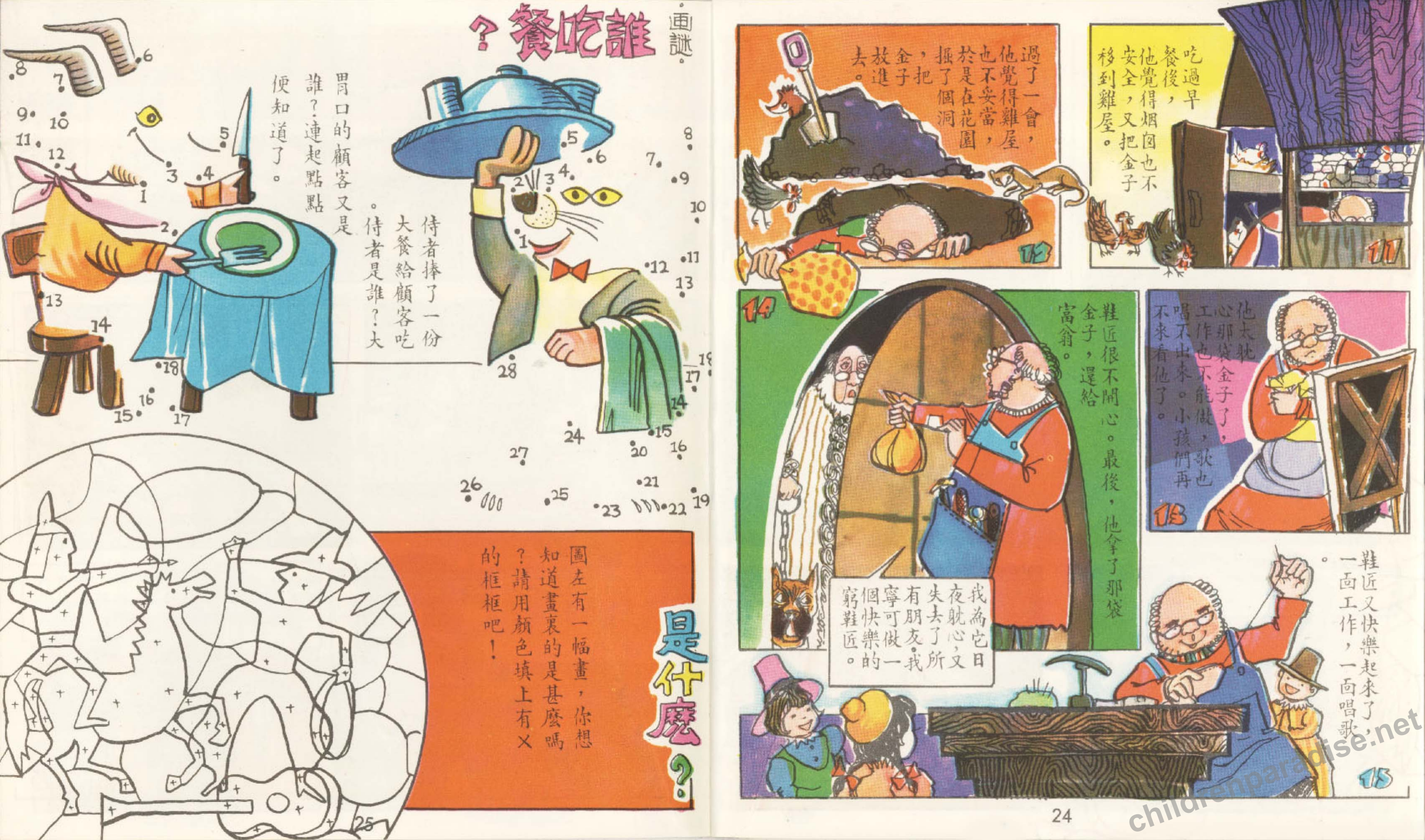



哇，捉人呀！




哈！
哈！
我這辦法不錯吧？只可惜沒有捉住他！


寓言
富翁和鞋匠
1
從前，有一個快樂的窮鞋匠。
2
他每天一面做鞋，一面唱歌，小孩們都高興地圍着他聽。
3
鞋匠的隔壁住着一個富翁。富翁每天晚上坐着數金子，數到天亮。
4
第二天早晨上牀，也又睡不着覺，因為鞋匠在唱歌。
5
有一天，富翁想到一個辦法。他寫了封信，請鞋匠過來。
INK
6
鞋匠馬上過來。
他沒想到，富翁給他一袋金子。
7
鞋匠從未有過這麼多金子。他一個一個小心地數。小孩們在窗外看。
8
鞋匠怕失掉金子，睡覺時把金子帶上牀。
9
他又怕睡着後有人拿走，於是起牀把金子放在閣樓。
10
第二天一早，他把金子從閣樓拿下來，放在烟囱。



畫謎
誰吃餐？
侍者捧了一份大餐給顧客吃。侍者是誰？大胃口的顧客又是誰？連起點點便知道了。
是什麼？
圖左有一幅畫，你想知道畫裏的是甚麼嗎？請用顏色填上有✕的框框吧！
吃過早餐後，他覺得烟囱也不安全，又把金子移到雞屋。
過了一會，他覺得雞屋也不妥當，於是在花園掘了個洞，把金子放進去。
他太耽心那袋金子了，工作也不能做，歌也唱不出來。小孩們再不來看他了。
鞋匠很不開心。最後，他拿了那袋金子，還給富翁。
我為它日夜耽心，又失去了所有朋友。我寧可做一個快樂的窮鞋匠。
鞋匠又快樂起來了，一面工作，一面唱歌。

歷史故事

韓幹畫馬



唐朝時候，長安東大街有一間酒店，專門招待文人和畫家，所以佈置得很精雅。



保韓幹，很欣賞掛在牆上的名詩畫，常常沾着殘酒在桌上學畫。
酒年青



有一天，韓幹到大詩人大畫家王維家裏收賬。
我們相公睡午覺，你在門外等吧！

韓幹覺得無聊，在地上畫起畫來。



你畫得很好，請問尊師是那位？
我只是胡亂畫畫罷了，那有師父呢！



可惜！可惜！假如你肯離開酒店，跟名師學畫，我願意資助你！



韓幹接受了王維的好意，投到畫馬名師曹霸門下學畫。



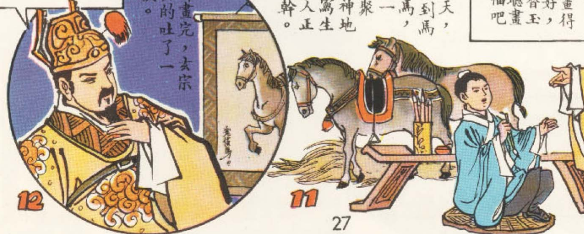
韓幹的畫藝很有進步。他除了臨摹，還愛寫生，所以後來畫的馬比老師還好。



曹霸在宮廷畫院做事。唐玄宗請曹霸為他的愛馬「玉花驄」畫像。



曹霸畫了幾張，玄宗都不滿意。



有一天，玄宗到馬廄看馬，看見一個人聚精滙神地對馬寫生。那人正是韓幹。
你畫得真好，你替玉花驄畫一幅吧！
韓幹畫完，玄宗長長的吐了一口氣。
這才是我的寶馬玉花驄哪！



寶寶遊記 139 兩次笑話

-萬里-

寶寶露露到了牙買加，在京士頓一個市場買了很多香蕉，餵小象班尼吃。追蹤他們的高子阿告忽然出現，向他們追討金色足球。

寶寶竭力保持鎮定，對阿告說：

「這個足球又不是你的！你要來做甚麼？這足球有甚麼特別的地方呢？你為甚麼要一直跟蹤我們？」

「你太嚕囌了！」阿告打斷他的話：「快把足球給我！」

「你捉到我們才給你！」

寶寶閃身逃跑。露露和小班尼早已跑開。阿告慌忙追趕，沒有留意地下一堆香蕉皮，哎唷一聲，整個滑倒在地上。

阿告踩着香蕉皮，滑倒在地上，四脚朝天。

寶寶露露和小班尼也顧不得看他有沒有跌傷，頭也不回的拼命跑，直至跑累了，又不見阿告追來，才停住腳。

在他們前面不遠，停了一輛紅色的計程汽車。

寶寶說：「露露，我們乘車周圍遊覽一下吧！」

寶寶拿出綠色特別旅行票，司機馬上請他們上車。寶寶露露連推帶拉，才把小班尼塞進車廂。

汽車司機帶他們看京士頓主要的海港，在京士頓西南四哩的皇港。

「這是一個多難的海港。」司機說：「一六九二年發生大地震，一七零二年又鬧大火，一七二二年遇到颱風吹襲，歷盡一切劫難了！」

露露說：「啊呀，現在不要發生甚麼才好！」

經過安東尼奧海港，司機又停下來，讓他們看看美麗的風景，吸收可愛的陽光。

再說阿告，他又被寶寶露露走脫，十分氣惱。他跑到路中心，問指揮交通的牙買加警察。

警察向阿告指示方向。

「唔，你說的是兩個小孩和一隻小象嗎？」警察說：「他們上了一輛紅色的計程汽車，向那邊去了！」

阿告依警察指示的方向走，忽然顯得十分高興。原來迎面來了一個牙買加工人，臂彎抱着一個黃橙橙的圓東西。阿告以為寶寶掉了足球，讓這工人拾到了，於是很禮貌地向那工人討。

「先生，這足球是我失落的，請你還給我好嗎？」

那牙買加工人露出一排白牙齒笑了：「對不起呀，這不是足球，是路燈的頂蓋哩！」

阿告又鬧了一次笑話，氣得直跺腳。

阿告問工人討足球。

事故的椅輪

長篇連載

動手術 5



前文提要：大勇和紀茵開玩笑，乘她不備，拉她的椅子。紀茵又拉大勇的椅子。大勇卻倒地不起，被送進醫院後，紀茵十分躭心。大勇因為大家都有錯，沒有把這件事告訴媽媽。到了動手術那天……



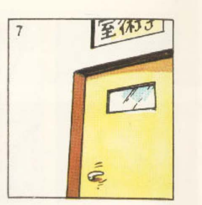






















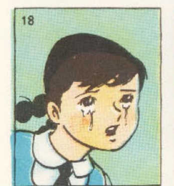













大勇！大勇！
請你別碰他！


大——勇。



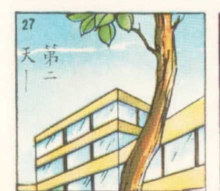



啊！大勇。


紀茵姐姐！




這太不幸！太可怕了！


第二天——

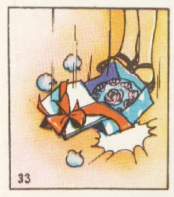





就是你，令我一生不能再走路！


誰要吃這個蛋糕！
賠兩隻腳給我吧！



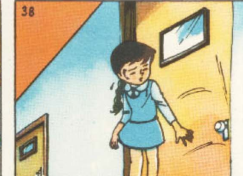



你毀了我的前途……害了我一生！


嗚
出去吧——出去！




嗚！




紀茵姐姐！
（接下期）

兒童樂園 半月刊

第三九七期

目錄

一九六九年七月十六日出版

THE CHILDREN'S PARADISE
Lee Sum Factory Bldg.,
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

全年24期	HK$ 12.00	外埠HK$ 14.40
半年12期	HK$ 6.30	外埠HK$ 7.50

訂款請郵寄上址，支票，匯票均可。本港可寄郵票代。

督　印：友聯出版社有限公司

主　編：羅　冠　樵

出版者：兒童樂園半月刊社
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一〇二六一

發行者：友聯書報發行公司
香港九龍花園街七十三號
電話：八五八四五八

星馬總經銷：友聯書局有限公司
星加坡卜拔大馬路二〇三號
電話：二三七三三

印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：二一二〇八五

定價：港幣六毫 坡幣三毫

香港政府核准登記






本期獎品

獎一名　　獎二名





獎二名　　獎三名　　獎四名






獎三名　　獎二名

393猜寵物答案

驢子

393中獎名單

香港 管小敏 于錦河 周映瑩 貞鳳萍 徐婉儀 陸孟藻 鄧兆康 韓丹丹 倪湘莉 黎父丞 卓靈均 文曙光 林棣開 容麗霞 張爾雅

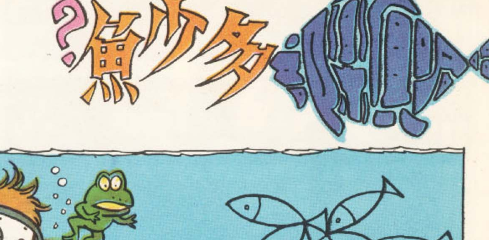
馬來西亞 郭明慧

新加坡 施子讓

菲律賓 洪亞敏

越南 練嘉斌

澳門 鄺秋亮



啊呀，很多魚！小朋友，請你數一數，上面圖裏一共有多少條魚。答對了，我們便送一件獎品給你。假如答中的小朋友太多，我們便抽取二十名，寄送獎品。

參加的小朋友，請把答案寫下，再填上姓名、年齡、學校、住址，寄來香港九龍郵箱九〇七六號，兒童樂園哈哈俱樂部收。信封上請註明「397多少魚」。

截止日期：八月十六日

揭曉日期：九月十六日

答案……

姓名…… 年齡……

學校……

住址……

……